

Se inicia campaña de suscripciones ¡Unase!

POR EMMA JOHNSON

El 12 de octubre, partidarios del *Militante* alrededor del mundo lanzaron la campaña de venta de suscripciones y libros del otoño. La campaña de ocho semanas se extiende hasta el 10 de diciembre y tiene como meta obtener 2 500 suscripciones tanto nuevas como renovaciones.

La mayoría parte de los 164 nuevos suscriptores que se ganaron durante el primer fin de semana de la campaña fueron resultado de ventas de puerta en puerta en barrios obreros. Los partidarios también encontraron una buena acogida para el periódico al participar en varias actividades políticas.

John Ryan, un marinero y miembro del sindicato marítimo de Australia, envió una suscripción de un año para un amigo que está encarcelado en Queensland. Este es el primer suscriptor tras las rejas en Australia, informó Ron Poulsen desde Sydney.

El *Militante* tiene un creciente número de suscriptores en prisiones alrededor del mundo, que ven al periódico como un vínculo con las luchas de los trabajadores y como una herramienta de organización política.

El *Militante* tiene un fondo especial para prisioneros para ayudar a los reclusos a recibir suscripciones a precios reducidos.

Peter Griffith, ingeniero de mantenimiento en un almacén, se unió a un equipo de puerta en puerta en Manchester,

Sigue en la página 10

Miami: Candidato del PST se une a luchas obreras

POR NAOMI CRAINE

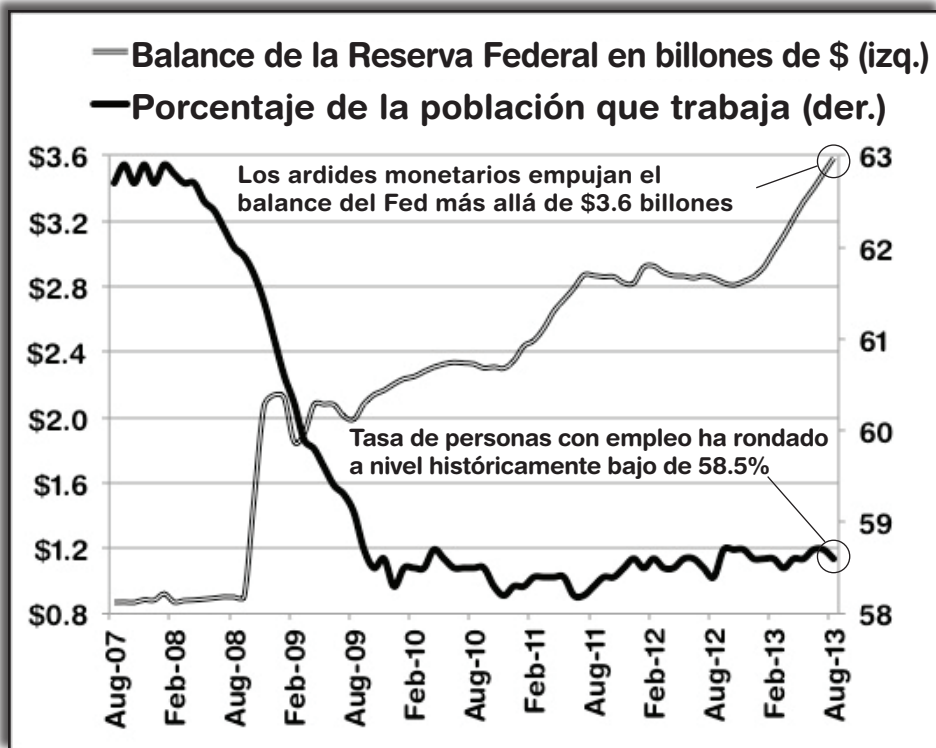
MIAMI — “Puedes contar con mi voto”, dijo Manuel Pages después de que Tom Baumann, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para alcalde de Miami, le mostró el folleto de la campaña durante una caravana de autos el 5 de octubre para exigir la libertad de los Cinco Cubanos, revolucionarios que el gobierno norteamericano ha mantenido encarcelados por 15 años bajo cargos fabricados.

“Washington se niega a poner en libertad a los Cinco por el odio que tiene contra la Revolución Cubana y el temor al ejemplo que representa para los trabajadores de todo el mundo”,

Sigue en la página 10

Estímulos del gobierno han creado cero empleos

Nuevo director de banco central seguirá el ardid



Porcentaje de la población empleada cayó durante la recesión de 2008 a 2009 a 58.5 por ciento. A la vez, la explosión del balance del banco central demuestra el alcance del ardid de la impresión de dinero por la Reserva Federal, promovido como crucial para “estimular” empleos.

POR BRIAN WILLIAMS

El nombramiento de la vicepresidenta de la Reserva Federal (conocida como la Fed) Janet Yellen, para substituir a Ben Bernanke como jefe del banco central por el presidente Barack Obama el 9 de octubre demuestra la intención de la administración de continuar con los proyectos de “estímulos” de la Fed, que consisten en imprimir masivas cantidades de dinero supuestamente para promover

“el crecimiento de empleos”.

Sin embargo, los hechos demuestran que las manipulaciones monetarias no tienen ningún efecto en la oferta de empleos por parte de los patrones. La crisis mundial del capitalismo está enraizada en la ralentización de la producción y el comercio.

Desde diciembre de 2008 la Fed ha mantenido la tasa de interés casi en cero y a través de su programa

Sigue en la página 11

Armada de EEUU lista frente a Siria mientras hablan de paz

POR JOHN STUDER

Aunque las noticias sobre Siria en la mayoría de la prensa capitalista se han enfocado en las negociaciones entre Washington y Moscú y los planes para una posible conferencia de “paz” patrocinada por Naciones Unidas en noviembre, el diario *USA Today* informó el 23 de septiembre que el régimen de Assad “todavía tiene la atención de un público clave en Estados Unidos: la Marina”.

Mientras tanto, las fuerzas armadas que respaldan al gobierno de Assad están reforzando el cerco a los vecindarios suburbanos de Moadhamiya y Zamalka para aplastar a la resistencia. Ambos fueron víctimas de ataques con gas sarín el 21 de agosto.

Washington ha desplegado una armada naval considerable alrededor de Siria. Cinco destructores, un número no especificado de submarinos y el buque anfibio San Antonio con 600 marines, se encuentran frente a la costa de Siria en el Mediterráneo.

Tropas del gobierno sirio, incluyendo fuerzas de la cuarta división del ejército y la Fuerza de Defensa Nacional, una fuerza paramilitar, están “apretando la

Sigue en la página 11

Policía y agentes federales matan a Miriam Carey a sangre fría

POR EMMA JOHNSON

Los medios de comunicación de todo el país están tratando de justificar el asesinato a sangre fría de Miriam Carey el 3 de octubre a manos de la policía de Washington y agentes del Servicio Secreto, quienes dispararon una lluvia de balas contra la puerta del carro de Carey. “Miren que tan cautelosos son”, dijo un reportero de la CNN en un video que muestra a los policías con sus armas listas para disparar rodeando el carro de Carey, fuera de una barricada que rodea la Casa Blanca.

‘Militante’ logra victoria contra censura en las prisiones

POR JOHN STUDER

“Hemos ganado una victoria importante que impulsa la lucha para detener las maniobras de las autoridades penitenciarias para usar la censura y negarle a los reos el derecho a leer las noticias que deseen”, dice la carta del 12 de octubre que envió el *Militante* a los grupos e individuos que han apoyado su lucha para defender los derechos de los tra-

¡APOYE DERECHOS DE TRABAJADORES TRAS LAS REJAS!
Unase a la lucha, vea solicitud — pág. 11

bajadores tras las rejas y la libertad de prensa.

El 11 de octubre, Benjamin Stevenson, el abogado de la Unión de Libertades Civiles (ACLU) de Florida que representa al *Militante*, recibió la noticia de LaDawna Fleckenstein, abogada general asistente del Departamento Correccional de Florida. Anteriormente las autoridades penitenciarias habían informado a Stevenson que en una reunión el 1 de octubre habían decidido reafirmar la decisión del 5 de septiembre de incautar un ejemplar del periódico que informaba sobre el inicio de una huelga de hambre en las cárceles de California.

“El Comité de Revisión de Literatura se reunió y celebró una nueva audiencia sobre su apelación contra la decisión de incautar el ejemplar del *Militante*”, escribió Fleckenstein. “El comité decidió anular su decisión previa. Se le permitirá la entrada al ejemplar del *Militante*”.

La decisión afecta a los 35 reos que tienen suscripciones al periódico en las cárceles estatales de Florida. El periódico tiene 86 suscriptores tras las rejas en Estados Unidos y otros países.

El ejemplar fue incautado por las autoridades el 5 de septiembre diciendo

Sigue en la página 11

Sigue en la página 10

Derecho de leer el ‘Militante’

Viene de la portada

que el artículo de portada de la edición del 22 de julio “fomenta las huelgas de hambre”.

Desde que comenzó la lucha, reos en otras cárceles en Florida y en el estado de Washington le informaron al *Militante* que a ellos también les han detenido sus suscripciones.

“Tenemos la intención de continuar esta lucha”, declaró Doug Nelson el director del *Militante* al enterarse de la decisión del Departamento Correccional de Florida de anular su decisión previa y permitir la entrada del periódico a las cárceles del estado. “Vamos a luchar contra los esfuerzos de las autoridades de censurar la prensa socialista. Recién hemos empezado nuestro esfuerzo para obtener apoyo a esta lucha, que es una lucha de interés para todos los trabajadores, y todos los que defienden los derechos constitucionales básicos”.

La huelga de hambre de los reos de California recibió amplia cobertura en la prensa de todo el país, pero no hay evidencia que los periódicos capitalistas como *New York Times* hayan sido censurados. La apelación del *Militante* señaló que el incauto solo se puede deber al prejuicio político de las autoridades contra el periódico.

Censura de noticias de prisioneros

Recientemente el *Militante* se ha enterado de la censura de otras publicaciones que promueven los derechos de los reos o que publican artículos escritos por reos. Por ejemplo, la edición de marzo del *San Francisco Bay View*, un periódico de circulación nacional en la comunidad negra que ha publicado artículos sobre y por reos que están luchando contra el confinamiento solitario, fue censurada por la cárcel estatal Pelican Bay en California —donde se inició la huelga de hambre— debido a un artículo titulado “Las protestas pacíficas de los reos se reiniciarán el 8 de julio si no se cumplen sus demandas”.

Antes de ser publicado en *Bay View* el artículo, escrito por cuatro reos, fue enviado al gobernador Jerry Brown, al Departamento Correccional del estado, al director de la cárcel de Pelican Bay, y distribuido a numerosos periódicos del estado. El artículo fue divulgado en varias estaciones de televisión, incluyendo aquellas transmitidas dentro de la cárcel. Y se le permitió a sus autores —Sitawa Nantambu Jamaa, Arturo Castellanos, Todd Ashker y Antonio Guillen— pasárselo entre sí mismos, que es la única manera que se pudo haber escrito bajo confinamiento solitario.

Sin embargo, las autoridades decidieron prevenir que otros reos lo leyeran por que “intenta romper el orden o amenaza la seguridad de cualquier ins-

titución”.

El *Bay View* fue prohibido, dijo un artículo publicado en mayo, porque las autoridades penitenciarias “odian el hecho de que alguien pueda prestar una plataforma a los reos para expresarse”.

“Ofrecemos nuestra solidaridad al *Bay View*”, dijo Nelson. “Estamos luchando contra la censura de nuestro periódico para detener cualquier intento de prevenir que un prisionero lea las noticias que quiera. Es importante para ayudar a romper las barreras entre la vida de la prisión y la vida afuera de esos muros”.

Unase a esta lucha...

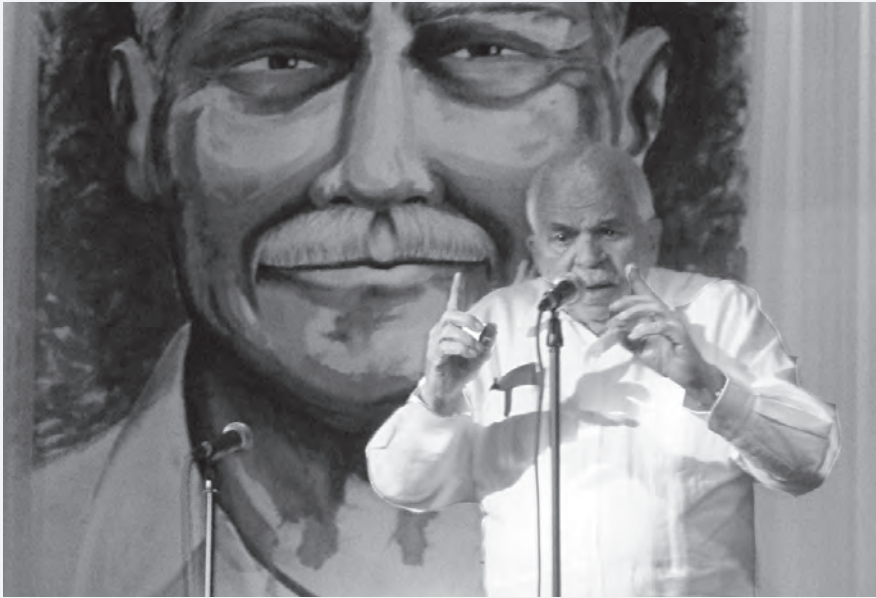
Ayude a divulgar el caso. Reprodúzca copias de este artículo y distribúyalas.

Obtenga de defensores de los derechos de los trabajadores **declaraciones de apoyo a la demanda del *Militante*.**

Envíe cheques o giros postales a nombre del Militant a 306 W. 37th St., 10th floor, New York, NY 10018. Indique que son para el “Prisoners rights fight”.

Si usted es un reo infórmele al *Militante* si no ha estado recibiendo su suscripción.

Filadelfia: promueven lucha por liberar a Oscar López



Militante/Janet Post

FILADELFIA—Rafael Cancel Miranda, un dirigente de la lucha por la independencia de Puerto Rico quien pasó 28 años en las cárceles en Estados Unidos, fue el invitado de honor en una cena en esta ciudad en conmemoración del aniversario 145 del Grito de Lares. El 23 de septiembre de 1868, una rebelión en el pueblo de Lares alzó la bandera de independencia de España y la abolición de la esclavitud. Dos cientos personas asistieron al evento auspiciado por la Red Nacional Boricua por los Derechos Humanos y el periódico *Impacto Latino*. El evento promovió la campaña por la liberación del preso político puertorriqueño Oscar López Rivera, encarcelado en Estados Unidos por más de 32 años. Detrás de Cancel Miranda hay un cuadro de López. Alicia Rodríguez, luchadora por la independencia de Puerto Rico quien estuvo encarcelada por 19 años por cargos amañados también habló. Luis Sanabria del Comité El Grito de Lares leyó saludos enviados por Ricardo Alarcón, presidente de la Asamblea Nacional de Cuba de febrero de 1993 a febrero de este año.

—JANET POST

Armada de EUA frente a Siria, mientras hablan de paz

Viene de la portada

soga al cuello de uno de los suburbios que fueron atacados con armas químicas en agosto”, informó el diario *Wall Street Journal* el 2 de octubre.

Moadhamya, cercano a Damasco, tiene 12 mil habitantes. “No permitiremos que les lleguen alimentos” dijo un comando paramilitar al *Journal*.

Es la misma historia en Zamalka, un suburbio de Ghouta, en donde a diario se dan ataques armados y disparos de francotiradores de las fuerzas del gobierno.

Los trabajadores han organizado una red de comités para proveer atención médica, comunicaciones, ayuda humanitaria, educación, sanidad, y “algo que se aproxime al mando de la ley”, informó la agencia de noticias Reuters el 4 de octubre. Los residentes han organizado centros de “educación revolucionaria” ya que todas las escuelas yacen destruidas por los bombardeos del gobierno.

Casi la tercera parte de los sirios han sido forzados a abandonar sus casas desde que el régimen de Assad lanzó sus ataques destructivos para aplastar las protestas de los trabajadores, campesinos y jóvenes contra el gobierno a

principios de 2011. Más de 2 millones de personas han tenido que abandonar el país.

En septiembre de 2012 había 300 mil refugiados, en marzo ya había 1 millón y en septiembre de este año la cifra llegó a dos millones.

Casi toda la industria en Siria está paralizada. Tres cuartas partes de las fábricas de Aleppo, la ciudad más industrializada del país, no están en operación. La fabricación de textiles, una

de las industrias más grandes de Siria, ha perdido 88 millones en plantas y producción destruidas.

La mayoría de los capitalistas sirios continúan respaldando a Assad. “Ven hacia el interior del país y piensan: ¿Qué pasaría si gana esta gente?” dijo Joshua Landis, un catedrático de Estados Unidos, al *New York Times*. “¿Van a respetar al capitalismo? ¿Van a permitir que preservemos nuestra riqueza?”

Estímulos no han creado empleos

Viene de la portada

de “flexibilización monetaria” compró cientos de miles de millones de dólares de valores respaldados por hipotecas de bancos norteamericanos, así como de sus propios bonos. Actualmente tiene 3.7 billones de dólares en sus fondos —un incremento de 300 por ciento comparado a su balance en los últimos cinco años— con la esperanza de que los patrones pedirán prestado este dinero fácil, impulsarán la producción y contratarán a más trabajadores.

Pero, dada la ralentización, no es rentable para la gran mayoría de los patrones invertir en equipo y mano de obra para ampliar la producción.

Como lo demuestra la gráfica en la portada, la discrepancia entre los programas de impresión de dinero de la Reserva Federal bajo la rúbrica de la “creación de empleo” y la situación real de los empleos no podría ser más evidente.

Por un lado, el porcentaje de la población con trabajo cayó durante la recesión de 2008 y 2009 en casi 5 puntos a casi al 58.5 por ciento, donde se ha mantenido por cuatro años; un periodo sin ninguna recuperación de empleos después de una recesión sin precedente. Por otra parte, está la explosión en el balance de activos de la Reserva Federal, igualmente sin precedente, producto de su esquema de impresión masiva de dinero.

Mientras tanto, ni un solo político, Demócrata o Republicano, ha sugerido la implementación de un verdadero programa gubernamental de empleos. Esto, a diferencia de las manipulaciones monetarias y fiscales, pondría a millones a trabajar construyendo y reparando cosas que los trabajadores necesitan —y a expensas de las ganancias de los capitalistas.

PST lanza fondo para la construcción del partido

POR BRIAN WILLIAMS

El Partido Socialista de los Trabajadores está lanzando su fondo anual para la construcción del partido, y solicitar contribuciones para ayudar a financiar el trabajo del partido. La campaña de nueve semanas para recaudar 100 mil dólares tendrá lugar del 12 de octubre al 17 de diciembre.

Hemos entrado en un período de una histórica crisis del capitalismo a nivel mundial. Para responder a la crisis, el PST está llevando a la clase obrera su programa comunista, trabajando con otros para aumentar el número de lec-

tores del *Militante* y de los libros de la editorial Pathfinder. Estos libros presentan la continuidad de lucha de la clase obrera para tomar el poder por 150 años. El partido está llevando sus campañas electorales a miles de trabajadores, ofreciendo un ejemplo de la necesidad de un curso político proletario y cómo romper con los partidos capitalistas, los demócratas y los republicanos.

Junto con una pequeña pero creciente vanguardia de trabajadores, el partido impulsa la solidaridad con las batallas obreras y con importantes luchas sociales. A través de estas experiencias los tra-

bajadores ganarán la confianza, organización y disciplina necesarias para arrebatar el poder político a los explotadores capitalistas y establecer un gobierno de trabajadores y agricultores que pondrá fin a la dictadura del capital y se unirá a la lucha mundial por el socialismo.

El *Militante* publicará informes semanales y una tabla para mostrar el progreso de la campaña. Envíe contribuciones a la dirección del PST más cercana a usted (ver directorio en la página 8) o directamente a la Oficina Nacional del PST, 306 W. 37th St., 10th floor, New York NY 10018.

Campaña socialista en Miami

Viene de la portada
dijo Baumann.

Pages compró una suscripción al *Militante* y dos libros de la editorial Pathfinder en español: *Cuba y Angola: luchando por la libertad de África y la nuestra* y *Los Cinco Cubanos: Quiénes son. Por qué les fabricaron un caso. Por qué deben ser liberados*.

Partidarios del candidato socialista trajeron a cuatro personas para participar en la caravana de protesta, incluyendo dos que se sumaban por primera vez a una actividad por los Cinco.

Baumann, de 27 años de edad, trabajador de un almacén, ha estado involucrado en obtener solidaridad para los chóferes de taxi quienes luchan contra los ataques a su dignidad y subsistencia. Los chóferes, organizados por la Organización de Chóferes de Taxi New Vision, acudieron a una reunión pública para discutir el presupuesto, la cual tuvo lugar en el barrio Pequeño Haití el 27 de agosto, para protestar contra las propuestas del alcalde de Miami-Dade Carlos Giménez, que los obligaría a instalar máquinas para el uso de tarjetas de crédito en sus taxis, cumplir con

códigos de vestimenta más estrictos y salir del auto y abrir la puerta a todos los pasajeros si quieren trabajar en los puertos aéreos y marítimos de la ciudad.

“Apoyo la lucha de los choferes de taxi, quienes tienen que pagar una tarifa cada vez que salen del aeropuerto, trabajan largas horas y sufren constantemente abusos de la policía”, dijo Baumann en la reunión.

“El mensaje más importante de la campaña del PST es que nosotros, los trabajadores, tenemos que organizarnos independientemente de los patrones y sus partidos gemelos, los demócratas y republicanos, para avanzar nuestros intereses”, dijo Baumann cuando algunos chóferes le preguntaron por qué se está postulando.

Dieciséis personas vinieron a un evento en la sede de la campaña del PST el 27 de septiembre para aprender más sobre la campaña y celebrar la victoria de Baumann al lograr que su nombre aparezca en la boleta electoral.

“¿Qué harías si fueras electo alcalde? preguntó Santiago Cely, quien trabaja en una agencia sin fines de lucro.



Fotos del Militante por Naomi Craine

Tom Baumann, con corbata, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para alcalde de Miami, habla el 5 de octubre con participantes en caravana de carros para exigir libertad de los Cinco Cubanos. Recuadro, Baumann vende suscripción al *Militante* a María García el 28 de septiembre en el barrio de Allapattah.



“Utilizaría mi puesto para organizar solidaridad con las luchas de los trabajadores y haría lo necesario para ayudar a destruir las divisiones entre los trabajadores que fomentan los

patrones y su gobierno, y fortificar la confianza y movilización del pueblo trabajador”, dijo Baumann. “Instamos a los trabajadores a luchar por un gran aumento del salario mínimo y por un programa de obras públicas financiadas por el gobierno, que proporcione empleos a millones de desempleados como resultado de la crisis capitalista”.

“Es importante que los trabajadores aquí vean que tienen intereses comunes con los trabajadores en todo el mundo”, dijo Baumann. “Al oponernos a cualquier intervención de Estados Unidos en Siria, por ejemplo, explicamos que los intereses políticos y económicos de Washington están diametralmente opuestos a los de los trabajadores allá, quienes han estado presionando por espacio político, más derechos y libertad bajo el régimen asesino de Bashar al-Assad”.

Miriam Carey

Viene de la portada
sobrevivió.

Desde el principio, los medios de comunicación presentaron a Carey como una amenaza mortal para el presidente Barack Obama o el Congreso y alabaron la operación policiaca pos su asombroso auto-control y valentía.

La policía cerró los edificios federales y ordenó a todos que buscaran refugio donde estaban o se acostaran en el piso.

La policía del capitolio y el servicio secreto atacaron a Carey con todo su poderío, movilizando un creciente equipo de francotiradores y patrullas, disparando alrededor de 17 veces.

Estuvo claro casi de inmediato que Carey no tenía “conexiones” con nada. Entonces las autoridades y sus aliados en los medios de comunicación, cambiaron, pintándola como una mujer enloquecida y una amenaza que recibió lo que merecía.

Los medios de comunicación intentaron convertir a la mujer que no portaba armas en una amenaza armada para justificar su asesinato. “No había otra manera. Ella tenía un arma de 3 mil libras con la que golpeaba a la policía”, declaró un reportero de la CNN, señalando al carro de Carey.

La familia ha retado este esfuerzo de calumniar a Carey como una amenaza asesina enloquecida.

“Lo que yo veo es que mi hermana se asustó al verse rodeada de policías listos a disparar”, dijo Valarie Carey en el programa de NBC “Today Show”. “Estaba buscando la manera de salirse de ahí”.

Arranca campaña de suscripciones al ‘Militante’

Viene de la portada

Ingllaterra. “Me gustó el hecho de que se trataba de escuchar y no de repetir consignas”, dijo Griffith. “Se respeta a los trabajadores”.

Mary Martin, candidata del Partido Socialista de los Trabajadores para alcalde de Seattle, y Sydney Coe, miembro del Local 117 del sindicato Teamsters en Kent, Washington, vendieron una suscripción a Miaga Son Nelson el 13 de octubre cuando hacían campaña

en su barrio, en Tacoma, Washington. Nelson perdió su empleo como electricista cuando se lesionó en su trabajo de construcción de viviendas.

“Eso me suena muy bien”, dijo, cuando Martin explicó que el PST está haciendo campaña por una lucha por un programa masivo de obras públicas, con fondos federales, para poner a millones de personas a trabajar. “Gente como yo que se lesiona en el trabajo podríamos hacer algo útil en el campo que cono-

ceamos. O nos podríamos capacitar para otros trabajos”.

Coe y Martin también hablaron con Doreen X Ferguson, que trabaja en Boeing Aerospace Corp. en Auburn, Washington. Ella ha leído el *Militante* por varios años y decidió renovar su suscripción.

“Cuando llega el *Militante* cada semana, dejo todo y me siento a leer cada artículo”, dijo. “Las noticias en el *Militante* me permiten saber que hay otros que piensan como yo. ¡Somos muchos!”

Ferguson también compró tres de los nueve libros de Pathfinder que están en oferta especial: *Mujeres y Revolución: El ejemplo vivo de la Revolución Cubana*, *Las Mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución* y *Los Cinco Cubanos: Quiénes son, por qué les fabricaron un caso, por qué deben ser liberados*. (Ver anuncio en ésta página.)

Betsy Farley escribió desde Chicago que Fernando Molina, de Aurora, Illinois, renovó su suscripción en la manifestación a favor de la reforma migratoria que tuvo lugar en Chicago el 12 de octubre. Molina también compró *La clase trabajadora y la transformación de la educación*, otro libro que está en oferta, así como *Che Guevara habla a la juventud*. Él había comprado previamente *Los Cinco Cubanos*.

“La lucha para la justicia no es sólo en este país, es internacional”, dijo. “Pero los capitalistas quieren que solo veas las cosas desde su perspectiva. El *Militante* da la perspectiva de la clase trabajadora”.

Instamos a los lectores a que se unan al esfuerzo. El primer marcador semanal informando sobre el progreso de la campaña aparecerá en la próxima edición del *Militante*. Puede solicitar un paquete de periódicos y formularios de suscripción del *Militante*, 306 W. 37th Street, 10th Floor, New York, NY 10018, o llame al (212) 244-4899.

Envíe informes y fotos sobre sus experiencias vendiendo el periódico antes de las 8:00 de la mañana hora de Nueva York cada lunes. Estos son la base de la columna semanal sobre la campaña.

Ofertas especiales



Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero
por Jack Barnes \$10

Los Cinco Cubanos: Quiénes son. Por qué les fabricaron un caso. Por qué deben ser liberados.
Artículos del *Militante* \$3

Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución
por Vilma Espín, Asela de los Santos, Yolanda Ferrer \$10

El rostro cambiante de la política en Estados Unidos: La política obrera y los sindicatos
por Jack Barnes \$10

La clase trabajadora y la transformación de la educación: El fraude de la reforma educativa bajo el capitalismo
por Jack Barnes \$2

Somos herederos de las revoluciones del mundo: Discursos de la revolución de Burkina Faso 1983-87
por Thomas Sankara \$5

Cuba y Angola: Luchando por la libertad de África y la nuestra
por Nelson Mandela, Fidel Castro, Raúl Castro; generales y combatientes cubanos; Gabriel García Márquez \$6

Mujeres y revolución: El ejemplo vivo de la Revolución Cuban
por Asela de los Santos, Mary-Alice Waters y otros \$3



Ver la lista de distribuidores en la pág. 8